



fair\_mieten  
fair\*wohnen

Berliner Fachstelle gegen Diskriminierung  
auf dem Wohnungsmarkt



المساواة في المعاملة  
هي حق أساسي:  
أيضاً في سوق الإسكان!

[WWW.FAIRMIETEN-FAIRWOHNEN.DE](http://WWW.FAIRMIETEN-FAIRWOHNEN.DE)

## ما الهدف من المركز المتخصص؟



يهدف المركز المتخصص إلى تطوير وتنفيذ ثقافة تأجير المساكن والوساطة لتأجيرها وإدارتها بشكل خال من التمييز وتقديم المشورة والدعم للمتضررين من التمييز.



وتحقيقًا لهذا الغرض، فإننا نسعى جاهدين إلى إجراء حوار منفتح مع جميع الجهات الفاعلة المعنية. وتشمل مجموعتنا المستهدفة على وجه التحديد صناعة الإسكان، والسياسة والإدارة، ومقدمي الخدمات الاجتماعية، والرابطات، ومراكز المشورة، والمجتمع المدني.



إن القدرة على البناء على تجارب شركائنا ونتائج الاستشارات في مجال التمييز هي أساس مهم لعملنا.



# ما هي مهام المركز المتخصص؟

مركز برلين المتخصص لمواجهة التمييز في سوق الإسكان:

**يُقدم المشورة والدعم**  
للمتضررين من التمييز في سوق الإسكان وفقاً لمعايير  
المشورة المؤهلة لمكافحة التمييز،

**تمكين المتضررين**  
يمكن المتضررين ومن يطلبون المشورة من المطالبة بحقوقهم  
في الحماية من التمييز،

**يعزز التواصل**  
والتعاون بين الجهات الفاعلة التي يمكنها المساهمة في تأجير  
المساكن والوساطة لتأجيرها وإدارتها بشكل خالٍ من التمييز،

**يطرح استراتيجيات**  
لمكافحة التمييز في سوق الإسكان،

**يُنظم مؤتمرات متخصصة،**  
ويطرح معلومات ويزيد مستوى الوعي حول التمييز في سوق  
الإسكان، ويعرض الإمكانيات والحدود القانونية بالإضافة إلى  
خيارات التنفيذ الملموسة لتخصيص المساكن وإدارتها دون  
تمييز،

**يوثق حالات التمييز**  
فيما يتعلق بالوصول إلى المساكن، وفي علاقات السكن  
القائمة، وفي النزاعات بين الجيران،

**يقدم تدريب المستمر**  
لمختلف المجموعات المستهدفة وكذلك

**يزيد مستوى الوعي ويقدم المعلومات**  
لشركات الإسكان وموظفيها من أجل اتخاذ إجراءات وقائية  
مشتركة لمنع التمييز.

## ماذا يمكنني أن أفعل إذا تعرضت للتمييز؟

بشكل محدد، يدعم المركز المتخصص الأشخاص ممن يعانون من التمييز في سوق الإسكان، على سبيل المثال بسبب

- أصلهم (الذي ينتسبون إليه)،
- لغتهم،
- دينهم،
- هويتهم الجنسية،
- ميولهم الجنسية،
- إصابتهم بإعاقة أو بأمراض مزمنة،
- أعمارهم،
- حالتهم الاجتماعية أو تولي مهام الرعاية
- وكذلك من يتعرضون للتمييز بسبب عدة خصائص في الوقت نفسه.

يقوم مكتب الاستشارة بتقديم النصح ومرافقة جميع الأشخاص الذين يتعرضون للتمييز في سوق الإسكان في برلين.

### **بشكل مستقل و ليس حزبي، وغير متحيز، و سري، ومجانا، وبلغات متعددة إذا لزم الأمر.**

ويشمل الدعم الذي يقدمه المركز المتخصص جملة أمور، من بينها، كتابة خطابات الشكوى، وإشراك الهيئات الأخرى، والمرافقة، مثلا في المناقشات مع شركات الإسكان، كما يُقدم المساعدة أمام المحكمة.

# كيف يتم هيكله المركز المتخصص؟



## Fair mieten – Fair wohnen (استئجار عادل - سكن عادل)

هو مشروع تعاوني مدعوم من Angewandte Stadtforschung (مؤسسة البحوث الحضرية التطبيقية شركة المستأجر للاستشارات المحدودة) و Türkischer Bund Berlin-Brandenburg e. V. (TBB) (الاتحاد التركي في برلين-براندنبورغ). نعمل بشكل استراتيجي ونقدم المشورة والوساطة. ينقسم القسم إلى مجالي عمل: الإستراتيجية بالإضافة إلى الاتصالات (asum) والاستشارات بالإضافة إلى الدعم (TBB).



التمييز في فهمنا متعدد الأبعاد، ويمكن ان يكون تجربه بشكل فردي و مشكلة مجتمعية ككل.

**المركز المتخصص يعمل هذا من خلال عمله على  
الدعوة إلى العيش دون تمييز في برلين.**

# كيف تصل إلى المركز المتخصص؟

لإجراء مقابلة استشارية،  
يُرجى الاتصال بقسم المشورة + الدعم عبر  
الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني.

وستحصل على موعد للمقابلة في أقرب وقت ممكن.  
في جميع الحالات الأخرى، يُرجى الاتصال بقسم  
الاستراتيجية + الاتصالات.  
يمكنك أيضًا الإبلاغ عن التمييز على الموقع  
[www.fairmieten-fairwohnen.de/beratung](http://www.fairmieten-fairwohnen.de/beratung)



استراتيجية + شبكات  
asum GmbH

Thaerstraße 30d  
10249 Berlin  
030 293 431 14

S-Bahn Storkower Straße  
U-Bahn Frankfurter Tor  
Tram Bersarinplatz



استشارة + مرافقة  
TBB e.V.

Oranienstraße 53  
10969 Berlin  
030 627 316 68

U-Bahn Moritzplatz

[www.fairmieten-fairwohnen.de](http://www.fairmieten-fairwohnen.de)  
[fachstelle@fairmieten-fairwohnen.de](mailto:fachstelle@fairmieten-fairwohnen.de)

برعاية



Landesstelle  
für Gleichbehandlung –  
gegen Diskriminierung

Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales, Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

BERLIN

